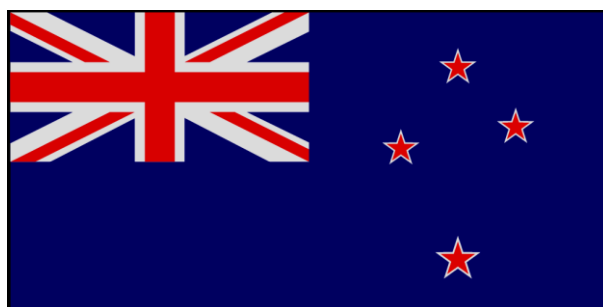


# GUÍA DE NEGOCIOS 2011

## NUEVA ZELANDIA



Embajada de la República Argentina  
Wellington  
Nueva Zelanda

ELABORADO POR LA SECCIÓN COMERCIAL DE LA EMBAJADA ARGENTINA EN NUEVA ZELANDIA  
JULIO 2011

**ÍNDICE**

<b>1.- DATOS BÁSICOS .....</b>	<b>3</b>
1.1.- ASPECTOS GENERALES (BREVE RESEÑA HISTÓRICA) .....	4
1.2.- ORGANIZACIÓN POLÍTICA Y ADMINISTRATIVA.....	10
1.3.- ORGANIZACIONES Y ACUERDOS INTERNACIONALES .....	12
<b>2.- ECONOMÍA, MONEDA Y FINANZAS. ....</b>	<b>13</b>
2.1.- COYUNTURA ECONÓMICA DE NUEVA ZELANDIA .....	14
2.2.- PRINCIPALES SECTORES DE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA.....	14
2.3.- PERFILES REGIONALES .....	14
2.4.- MONEDA Y FINANZAS.....	15
2.5.- BALANZA DE PAGOS Y RESERVAS INTERNACIONALES .....	15
2.6.- SISTEMA BANCARIO.....	17
<b>3. - COMERCIO EXTERIOR.....</b>	<b>18</b>
3.1.- EVOLUCIÓN RECIENTE Y CONSIDERACIONES GENERALES.....	18
3.2.- COMPOSICIÓN DEL COMERCIO NEOCELANDÉS .....	20
<b>4.- RELACIONES COMERCIALES CON ARGENTINA .....</b>	<b>20</b>
4.1.- INTERCAMBIO COMERCIAL BILATERAL .....	21
4.2.- COMPOSICIÓN DEL COMERCIO .....	22
<b>5.- ACCESO AL MERCADO .....</b>	<b>24</b>
5.1.- SISTEMA ARANCELARIO.....	24
5.2.- REGULACIÓN DE IMPORTACIONES.....	30
5.3. - DOCUMENTOS Y FORMALIDADES .....	31
5.4.- REGÍMENES ESPECIALES .....	36
<b>6.- ESTRUCTURA DE COMERCIALIZACIÓN .....</b>	<b>40</b>
6.1.- MUESTRAS Y MATERIALES DE PUBLICIDAD .....	40
6.2.- CANALES DE DISTRIBUCIÓN.....	40
6.3.- PROMOCIÓN DE VENTAS Y PRÁCTICAS COMERCIALES .....	40
6.4.- COMPRAS GUBERNAMENTALES.....	41
6.5.- ESTÁNDARES DE CALIDAD, ETIQUETADO Y CERTIFICACIONES .....	42
6.6.- DERECHOS DE PROPIEDAD, PATENTES Y MARCAS	
6.6.7.- POSIBLES NICHOS U OPORTUNIDADES COMERCIALES.....	42
<b>7.- VIAJES DE NEGOCIOS .....</b>	<b>43</b>
7.1.- TRANSPORTE Y HOTELERÍA.....	43
7.2. - VISAS.....	44
7.3.- CLIMA, ATENCIÓN MÉDICA, IDIOMA, COMUNICACIONES .....	45
7.4.- CONSIDERACIONES EN MATERIA DE SEGURIDAD .....	47
7.5.- COSTUMBRES LOCALES (RECOMENDACIONES PRÁCTICAS).....	47
7.6.- REUNIONES DE NEGOCIOS Y NEGOCIACIONES.....	48
7.7.- HORARIOS LABORALES Y CALENDARIO VACACIONES .....	49
7.8.- CONTACTOS ÚTILES .....	50

## 1.- DATOS BÁSICOS

### **BREVE RESEÑA HISTÓRICA**

Nueva Zelanda, país de Oceanía, es el archipiélago mayor de Polinesia, sus nombres oficiales son New Zealand en inglés y Aotearoa en maorí<sup>1</sup>. Las islas fueron pobladas por antecesores polinesios de los maoríes aproximadamente entre los siglos X y XIV. Sus habitantes pueden hoy ser llamados kiwis o neocelandeses indistintamente.

Durante los siglos XVII y XVIII algunas expediciones visitaron sus tierras<sup>2</sup> y elaboraron su primera cartografía (entonces algo inexacta). Luego siguieron asentamientos balleneros, cazadores de focas, comerciantes y misioneros. En el siglo XIX la emigración europea se incrementó provocando conflictos con los indígenas. Esa inmigración estaba compuesta por colonos ingleses mayormente presbiterianos. Su colonización se tradujo en unidades productivas pequeñas (minifundios<sup>3</sup>) que se dedicarían mayormente a la cría de ovejas (primero, por su lana y luego, progresivamente, por su carne) y al cultivo. Bajo el mandato británico, Nueva Zelanda fue originalmente parte de la colonia de Nueva Gales del Sur, convirtiéndose en 1841 en una colonia independiente.

En 1907, Nueva Zelanda se declaró Dominio (Dominion) dentro del Imperio Británico y en 1947, adoptó el Estatuto de Westminster, que la transformó en un miembro de la Mancomunidad Británica de Naciones, a pesar de que en la práctica el Reino Unido había dejado de jugar un papel de relevancia en el gobierno de Nueva Zelanda desde hacía tiempo. Su relación histórica con Inglaterra se mantiene hasta hoy y reconoce a la Reina de ese país como Jefa del Estado.

Mientras que el país iba gradualmente adquiriendo independencia política, crecía a su vez la dependencia económica; en la década de 1890, el cambio tecnológico permitió la exportación de carne y productos lácteos hacia Bretaña, comercio que sirvió de base para el crecimiento económico neocelandés.

Nueva Zelanda es una Monarquía, cuya Ley Suprema está en realidad compuesta por varias leyes (o "acts", cuyo nombre se deriva del hecho de ser "actos del Parlamento"). El más importante es el "Bill

---

<sup>1</sup> El nombre de Nueva Zelanda viene del territorio neerlandés de Zelanda ("tierra del mar"), mientras que Aotearoa quiere decir en maorí "tierra de la larga nube blanca".-

<sup>2</sup> Pueden citarse al holandés Abel Tasman, en 1642; y al inglés Sir James Cook, en 1769.-

<sup>3</sup> Esta unidad productiva es mucho más pequeña que lo que se entendería por "minifundio" en la Argentina. Si bien en nuestro país, las dimensiones varían dependiendo de la calidad del suelo o la región de que se trate, en Nueva Zelanda las explotaciones suelen ser mucho más intensivas y reducidas.-

of Rights" (Act 1990) que pone en vigencia los derechos esenciales del ciudadano<sup>4</sup>. El Estado neocelandés no se encuentra ligado a ningún culto<sup>5</sup>. El sistema judicial de Nueva Zelanda está basado en el modelo británico.

## **1.1.- ASPECTOS GENERALES**

### **1.1.1.- GEOGRAFÍA**

Nueva Zelanda está situada en el sur del océano Pacífico, a 9.600 Km. al oeste del subcontinente sudamericano y a 2.200 Km. al este de Australia. El país está compuesto por varias islas, siendo las dos mayores y más importantes la Isla Norte y la Isla Sur, separadas por el estrecho Cook. La capital, Wellington, está situada al sur-oeste de la Isla Norte, casi en la misma latitud que San Carlos de Bariloche en Argentina.

- Superficie total: 267.707 km<sup>2</sup>
- Clima: templado en el norte, frío en el sur
- Idiomas oficiales: inglés, maorí y lenguaje de señas de Nueva Zelanda (el comercio se realiza en inglés)

### **1.1.2.- POBLACIÓN Y CENTROS URBANOS**

- Total habitantes (Estimación a Junio 2011) : 4.406.317
- Tasa de crecimiento: 1%
- Distribución por edad:
  - < 15 años: 20.33%
  - 15-39 años: 34.14%
  - 40-64 años: 32.29%

---

<sup>4</sup> Dentro de este sistema, las "Acts" que juntas forman una "Constitución", NO son una constitución en sí misma y pueden ser modificadas y/o reemplazadas por actos legislativos posteriores fundados en simple mayoría.-

<sup>5</sup> 45% de la población se declara no-religiosa o atea aunque en la práctica existe una importante religiosidad focalizada en zonas rurales. Conforme el censo nacional de 2006, el cristianismo es predominante con el 55.6% de la población, aunque esto representa un decrecimiento del 60.6% de 2001. Dentro de ese grupo, los principales son anglicanos, católicos romanos (al menos 15%), presbiterianos y metodistas. Hay un número significativo de Iglesias pentecostales y bautistas. Hay varios centros mormones. Otras religiones minoritarias incluyen: hinduistas, budistas, islámicos y judíos.-

- 65+: 13.24%
- Distribución por sexos:
  - Hombres: 49,13 %
  - Mujeres: 50,87 %
- Densidad demográfica: 16.5/km<sup>2</sup> (Censo 2009)
- Población urbana: 75%
- Composición étnica: Neocelandeses europeos 74.5%, Maoríes 9.7%, otros Europeos 4.6%, habitantes de las Islas del Pacífico 3.8%, Asiáticos y otros 7.4%.
- Población principales ciudades y regiones (estimado a junio 2009):

Northland	157,300		Wellington	483,200
Auckland	1,459,700		Tasman	47,300
Waikato	411,500		Nelson	45,500
Bay of Plenty	275,000		Marlborough	45,300
Gisborne	46,600		West Coast	32,700
Hawke's Bay	154,800		Canterbury	565,800
Taranaki	109,100		Otago	207,400
Manawatu-Wanganui	231,500		Southland	94,200

En la Isla Norte, es donde habita la mayor parte de la población, aproximadamente 3.200.000 personas, mientras que en la Isla Sur, los habitantes apenas superan el millón.

*Fuente: Statistics New Zealand - Local Population Trends*

### 1.1.3. - MAPAS FISICO/POLITICO - REGIÓN



**1.1.4.- INFRAESTRUCTURA, TRANSPORTE Y COMUNICACIONES**

Carreteras

La red de carreteras tiene una longitud de 100.000 Km. aproximadamente. Las carreteras principales y secundarias están en muy buenas condiciones. Los vehículos circulan por la izquierda y la preferencia es por la derecha. El medio de desplazamiento más utilizado es el automóvil.

La mayoría de las carreteras son sólo de dos manos, salvo en ciertos puntos próximos a las ciudades principales. Todo está muy bien señalizado. Prácticamente no existen autopistas. La velocidad máxima es de 100km/h. Por lo general las autopistas atraviesan ciudades, lo cual implica reducción de la velocidad a 50km/h. Muchos puentes son de una sola mano y la preferencia de paso suele variar, por lo que es importante ser muy cuidadoso.

### Transporte Público

El transporte público terrestre es reducido y a pesar de algunas iniciativas de gobiernos locales de imponerlo, la cultura hace muy difícil que la gente tome los colectivos disponibles para ir a su trabajo o para viajar y trasladarse en general. Cada familia suele tener, al menos, dos vehículos.

### Ómnibus de larga distancia:

Una buena alternativa para viajar por Nueva Zelandia es mediante buses de larga distancia. Los mismos transitan las rutas más importantes del país a precios accesibles. Las principales empresas son Intercity y Naked Bus (esta última presenta por lo general las opciones más económicas). El precio y la disponibilidad de los pasajes dependerán de la anticipación con la que se realicen las reservas, las cuales pueden llevarse a cabo de forma sencilla a través de la página web de las empresas.

<http://www.intercity.co.nz/>

<http://www.nakedbus.com>

### Ferrocarriles

Estos conectan a las principales ciudades con una red ferroviaria de aprox. 4.100 Km. *KiwiRail* es el emprendimiento estatal que maneja el servicio de trenes (para el transporte de pasajeros y el de mercancías) y ferris pertenecientes al Gobierno. En la Isla Norte operan los siguientes servicios: *Overlander* que conecta a las ciudades de Auckland y Wellington; *Capital Connection* realiza el viaje entre *Palmerston North* y *Wellington* y el *Wairarapa Connection* que conecta Masterton con Wellington. En la Isla Sur el *Tranz Coastal* conecta el puerto de Picton con la ciudad de Christchurch y el *Tranz Alpine* realiza el viaje entre Christchurch y Greymouth.

<http://www.tranzscenic.co.nz/>

También existen servicios de ferry, el *Interislander* y el *Bluebridge* que cruzan el estrecho de Cook que separa la Isla Norte de la Isla Sur.

<http://www.interislander.co.nz/>

<http://www.bluebridge.co.nz/>

### Puertos

La actividad portuaria es muy importante en Nueva Zelanda, ya que el 99% del volumen de las importaciones - exportaciones llegan a uno de sus puertos. Los principales puertos del país en relación al giro de mercaderías son los de Tauranga, Auckland, Christchurch, Napier y Dunedin.

Puerto	Peso Bruto (toneladas)	Valor (FOB) NZ \$millones
Whangarei	1,914,798	453,543
Auckland	2,660,950	8,742,776
Tauranga	7,975,882	8,791,459
Taharoa	810,400	28,364
Gisborne	1,258,468	195,116
New Plymouth	3,557,142	2,783,687
Napier	2,339,945	2,912,547
Wellington	1,020,658	1,110,246
Nelson	1,238,895	843,825
Picton	323,884	39,525
Christchurch (Lyttelton)	3,719,554	3,356,864
Timaru	306,530	556,984
Dunedin (Port Chalmers)	1,732,279	4,406,433
Invercargill (Bluff)	763,451	1,124,307
<b>Total</b>	<b>29,260,145</b>	<b>35,708,365</b>
Fuente: Statistics New Zealand		

Hay 14 puertos exportadores en total. (Algunos son secundarios como Timaru, Oamaru). El sector portuario se está concentrando. Los puertos secundarios subsisten gracias a subsidios regionales.

El puerto primario con más posibilidades de transformarse en el más importante de Nueva Zelanda es el de Tauranga por su capacidad de expansión, condiciones naturales y su conexión con el de

Auckland a través de ferrocarril que les permite trabajar coordinadamente en la administración de cargas y depósitos.

### Aeropuertos

Hay 2 aeropuertos internacionales de relativas dimensiones que reciben vuelos de larga distancia, Auckland y Christchurch. Este último ha crecido mucho en los últimos años y se perfila como un importante nodo de distribución para el país y Oceanía. A su vez hay otros aeropuertos internacionales-regionales, más pequeños, que vuelan a Australia en: Wellington, Hamilton, Dunedin, Queenstown y Palmerston North. Prácticamente, la mayoría de los vuelos internacionales llegan y salen de Auckland. *Air New Zealand* y *Jetstar* son las compañías aéreas que operan principalmente los viajes domésticos, aunque existen otras empresas como *Qantas* o *Pacific Blue* que también incursionan en el mercado. La red de transporte aéreo internacional cubre los servicios entre Nueva Zelanda y Europa, Estados Unidos, Asia, Australia y Sudamérica.

Aerolíneas Argentinas vuela directo Buenos Aires – Auckland tres veces por semana en temporada baja y 5 veces por semana en temporada alta. Las otras compañías con vuelos a nuestro país (con escalas) son LAN y Qantas, aunque sus viajes son principalmente desde Sydney con Buenos Aires o con Santiago de Chile (y luego es necesario combinar).

### Telecomunicaciones

El servicio de telecomunicaciones incluye los servicios de línea fija (conexiones telefónicas y los servicios de información por cable – por ejemplo Broadband) como también los servicios inalámbricos o “wireless”. Datos del 2008 reflejan que las ventas de conexiones fijas alcanzaron los 1.8 millones comparados con los 4.6 millones en ventas de telefonía celular (lo cual también indica que algunas personas cuentan con más de un teléfono móvil o tarjeta Sim).

La cobertura de banda ancha es prácticamente universal. Aproximadamente el 93% de los usuarios tiene contrato con un proveedor de línea fija y el resto es inalámbrico o por satélite. Sin embargo, cabe destacar que debido a la topografía de Nueva Zelanda, la calidad del servicio puede variar, los usuarios de las zonas más remotas por lo general no experimentan el mismo nivel de servicios que los conectados en zonas urbanas.

A mediados del 2009 se lanzó un nuevo proveedor de telefonía móvil (2degrees), elevando a tres el número de empresas privadas en este mercado. Las otras dos son: Telecom y Vodafone.

[www.vodafone.co.nz](http://www.vodafone.co.nz)

[www.telecom.co.nz](http://www.telecom.co.nz)

[www.telstraclear.co.nz](http://www.telstraclear.co.nz)

## **1.2.- ORGANIZACIÓN POLÍTICA Y ADMINISTRATIVA**

### Organización del Estado

Es unitaria. Hay sólo dos niveles de gobierno el central y los locales, si bien es cierto que hay juntas regionales estas no tienen más que un poder de consulta y consejo y no pueden imponer impuestos. Por esta organización la diferencia entre tasa e impuesto está diluida y no es tan clara como en nuestro sistema.

### Forma de Estado

Monarquía Parlamentaria.

### Jefe de Estado

La Reina Isabel II es la Jefa de Estado, aunque no tiene un rol activo en la Gestión de Gobierno del País y está representada por la figura del Gobernador General.

### Gobernador General

Desde el 23 de agosto de 2006, es Anand Satyanand. El mismo es el representante de la Reina, lleva adelante las responsabilidades públicas de la corona que incluyen una gama de obligaciones protocolares además de los roles fundamentales de convocar y disolver el parlamento y de designar a los Ministros. El Gobernador General debe dar su visto bueno a cada proyecto de ley aprobado por el Parlamento, antes de que sea sancionado como ley. El período de funciones es de cinco años y, en consecuencia, termina el 23 de agosto del corriente. Desde el 31 de agosto asumirá este rol el Sr Jerry Mateparae.

### Gobierno

El sistema político de Nueva Zelandia refleja el modelo británico Westminster de gobierno de gabinete, con algunas particularidades. El gobierno nacional está basado en un parlamento elegido mediante el voto popular con una sola cámara legislativa, llamada la “casa de los representantes”, ubicada en Wellington. La cámara alta, fue abolida en 1950.

Los dos partidos más importantes son los siguientes: El Partido Nacional con 58 representantes en el parlamento y el Partido Laborista con 43, los mismos representan las ideas de centro-derecha y de centro-izquierda, respectivamente.

Seguidos en importancia representativa parlamentaria por los siguientes partidos políticos: Partido Verde contando con 9 representantes parlamentarios; el Partido ACT con 5 y el partido Maorí 4, respectivamente.

El Jefe de Gobierno es el Primer Ministro. El actual Primer Ministro de Nueva Zelandia, John Key del Partido Nacional, entró en funciones en noviembre de 2008. Las próximas elecciones están programadas para el 26 de Noviembre del 2011.

Los miembros parlamentarios cumplen las funciones de Ministros por designación del Jefe de Gobierno. Estas características parecen diluir la línea de separación de poderes entre Parlamento y Ejecutivo. No obstante, Nueva Zelandia cuenta con un sistema institucional de designación y por concurso de oposición y antecedentes de todos los funcionarios públicos que están por debajo de cada Ministro. Esos funcionarios gozan de garantía de estabilidad y son independientes del Ministro, si bien, para que el sistema funcione correctamente deben ajustar su accionar a las orientaciones políticas de este último. Los Ministros parlamentarios tienen sus oficinas en un edificio circular especialmente llamativo, conocido como “The Beehive” (la colmena), que se encuentra situado y forma parte del propio Parlamento, ubicado en la ciudad de Wellington.

El nuevo sistema electoral de MMP (Mixed Member Proporcional) elevó a 122 el número de representantes parlamentarios. 70 miembros elegidos por el electorado general y 52 miembros elegidos por listas de partidos. En la isla norte hay 45 electorados generales, en la isla sur 16 y en todo el país 6 electorados maoríes. Los ciudadanos de ascendencia maorí pueden optar entre registrarse en el padrón maorí o en el padrón general.

Para más información sobre este tema, ver las siguientes páginas de internet:

- El parlamento de Nueva Zelandia: [www.parliament.govt.nz](http://www.parliament.govt.nz)
- El gabinete de Nueva Zelandia: <http://newzealand.govt.nz/>

## 1.3.- ORGANIZACIONES Y ACUERDOS INTERNACIONALES

- Miembro Fundador de las Naciones Unidas
- Miembro de las Agencias Especiales de las Naciones Unidas
- Banco Asiático De Desarrollo (BASD)
- Agencia Internacional de la Energía Atómica (IAEA)
- Organización internacional de la Aviación Civil (ICAO)
- Fondo Internacional para el desarrollo Agrícola (IFAD)
- Organización Internacional del Trabajo (ILO)
- Organización Marítima Internacional (IMO)
- Unión Internacional de Telecomunicaciones (ITU)
- Unión Internacional para la protección de Nuevas Variedades de Plantas (UPOV)
- Unión Postal Universal (UPU)
- Organización Mundial de la Salud (WHO)
- Comunidad Británica De Naciones (Commonwealth)
- Organización De Cooperación Y Desarrollo Económico (OCDE)
- Organización Mundial Del Comercio (OMC)
- Banco Mundial (BM)
- Fondo Monetario Internacional (FMI)
- Conferencia De Las Naciones Unidas Sobre El Comercio Y El Desarrollo (UNCTAD)
- Conferencia De Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC)
- Zona Económica Y De Libre Cambio Entre Australia y Nueva Zelandia (ANZCERTA)
- Plan Colombo para la cooperación económica y el desarrollo social en Asia y el Pacífico (CP)
- Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN)
- Miembro del Foro Regional de ASEAN (ARF)
- Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (WIPO)
- Organización Meteorológica Mundial (WMO)
- Miembro Fundador del Global Alliance

**2.- ECONOMÍA, MONEDA Y FINANZAS.**

Nueva Zelanda constituye una economía desarrollada y practica el libre comercio. La liberación comercial, las privatizaciones y la desregulación del mercado interno han convertido al país en una de las economías más abiertas del mundo. En los últimos años se ha embarcado en una forma entusiasta en un proceso de creación de una red de acuerdos bilaterales con países del área.

**Impacto de los terremotos de la región de Canterbury**

Los terremotos de Canterbury (el de septiembre del año 2010 y, particularmente, el de febrero de 2011 y todos sus “aftershocks”) han sido muy destructivos, generando una pérdida de vidas muy significativa además de stress y caos en las vidas de todos los afectados. Las replicas han trasladado la tensión a todo el país.

El efecto negativo ha impactado la economía, esto combinado a las acciones tomadas por el Gobierno en respuesta a esta catástrofe, generaron mayor presión sobre el área fiscal y se esperan cambios económicos y fiscales.

**Daños estimados**

Resulta muy temprano estimar con seguridad el costo del daño ocasionado por los terremotos de Canterbury y las autoridades locales consideran que siempre existirá una incertidumbre con respecto al costo exacto, debido a la cantidad e intensidad de réplicas que sucedieron y suceden en la actualidad a los terremotos de Septiembre de 2010 y Febrero de 2011.

Sin embargo, información recopilada durante los últimos meses sugiere que el costo financiero causado por los terremotos rondaría los 25 a 30 mil millones de dólares neocelandeses (USD 21 a 25 mil millones aproximadamente). Los daños a la economía del país representarían un 9 % del PBI.

No obstante, se prevé que existirá una reactivación de la economía durante el período de reconstrucción, resulta claro que la riqueza y los estándares de vida de Nueva Zelanda han sufrido como resultado de los terremotos.

Daños estimados				
Miles de Millones NZD	Vivienda	Comercial	Infraestructura	Total
4 Septiembre	3.25	0.75	1.0	5.0

Daños estimados				
Miles de Millones NZD	Vivienda	Comercial	Infraestructura	Total
22 Febrero	6.0	3.0	3.0	12.0
<b>Total*</b>	<b>9.0</b>	<b>3.0</b>	<b>3.0</b>	<b>15.0</b>

## 2.1.- COYUNTURA ECONÓMICA DE NUEVA ZELANDIA

Principales Indicadores Económicos:

- PBI real (2010): NZD 194.6 mil millones ([www.stats.govt.nz](http://www.stats.govt.nz))
- IPC (Y/Y) (Junio 2010): 5.3% ([www.stats.govt.nz](http://www.stats.govt.nz))
- Tasa de desempleo (Marzo 2011): 6.7%
- Deuda Externa Total (Diciembre 2010) : U\$D 191.000 millones (NZD 248 millones)
- Deuda Externa Total/PBI (Diciembre 2010): 127%
- Inflación (Diciembre 2010): 2.6% ([www.stats.govt.nz](http://www.stats.govt.nz))

***Tipo de cambio promedio del primer semestre de 2011: 1 NZD = 0.8245 USD***

## 2.2.- PRINCIPALES SECTORES DE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA

### 2.3.- PERFILES REGIONALES

Hoy el 75% de la población se encuentra en la Isla Norte. Esta distribución interna se ha producido con el paso del tiempo y el auge de la economía de servicios donde fundamentalmente la ciudad de Auckland (con aproximadamente 35% de la población total), atrajo importantes flujos migratorios de otras zonas del país. Anteriormente, aproximadamente hasta la Segunda Guerra mundial, la Isla Sur era más importante y era llamada "Main Island", cuando la economía era casi exclusivamente agrícola.

### **2.4.- MONEDA Y FINANZAS**

La unidad monetaria es el dólar neocelandés (NZ\$) y dado que se utiliza el sistema métrico decimal, este se fracciona en 100 centavos. Los billetes son de 5, 10, 20, 50 y 100 dólares y las monedas de 10, 20 y 50 centavos y de 1 y 2 dólares.

Se puede transferir y recibir fondos sin ninguna limitación a nivel interno e internacional y el cambio de moneda extranjera está permitido siempre que la operación sea efectuada a través de un banco o comerciante en divisas autorizado.

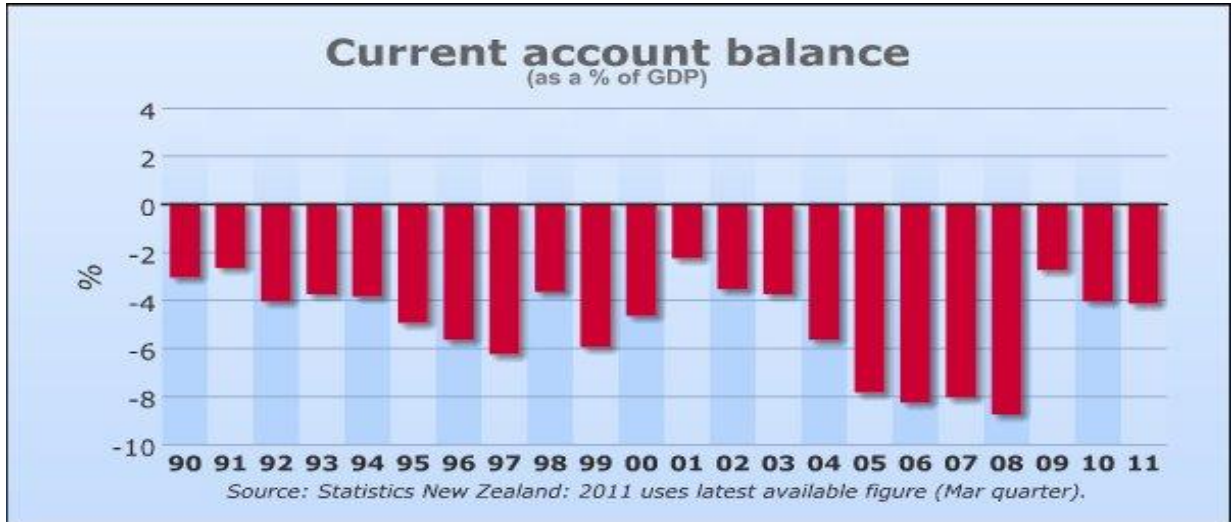
El Goods and Services Tax (GST) es el impuesto sobre el valor agregado (IVA) que recae sobre todos los bienes y servicios vendidos en Nueva Zelanda. Actualmente la tarifa general es del 15%.

El tipo general de gravamen del Impuesto de Sociedades es del 30%, pero se reducirá al 28% desde el periodo fiscal 2011/12.

Para mayor información acerca de los cambios impositivos introducidos en el Presupuesto 2010, visite: <http://www.taxguide.govt.nz/>

### **2.5.- BALANZA DE PAGOS Y RESERVAS INTERNACIONALES**

El balance de cuenta corriente muestra las transacciones corrientes de un país con el resto del mundo y tiene en cuenta la suma de variables como comercialización de productos y servicios (exportaciones e importaciones), transacciones e inversiones. Tal como muestra el gráfico inferior, Nueva Zelanda ha sido un país que ha necesitado de capital extranjero para poder financiarse en los últimos años, y que según Statistics NZ, la última vez que Nueva Zelanda ha tenido un balance de cuenta corriente positivo ha sido en el año 1973.



En cuanto a las reservas en divisas internacionales, es importante destacar que Nueva Zelanda ha presentado un incremento anual desde el año 2005 hasta la actualidad. En el año 2010 las mismas han llegado a un valor promedio de 20.111 millones de dólares neocelandeses (17.000 millones de U\$ aprox.).



Fuente: Reserve Bank of New Zealand

### 2.6.- SISTEMA BANCARIO

El sistema bancario está compuesto por un Banco Central – el Banco de la Reserva de Nueva Zelandia-, cuatro bancos comerciales principales y 22 bancos más. También operan en Nueva Zelandia numerosos bancos extranjeros. Los bancos comerciales (trading banks) son los principales prestamistas del mercado comercial y proporcionan todo tipo de servicios en divisas.

[www.anz.co.nz](http://www.anz.co.nz)

[www.bnz.co.nz](http://www.bnz.co.nz)

[www.kiwibank.co.nz](http://www.kiwibank.co.nz)

Los “savings banks” y las “building societies” son las principales fuentes de financiación hipotecaria e igualmente realizan depósitos y otros préstamos.

[www.raboplus.co.nz](http://www.raboplus.co.nz)

Los “merchant banks” y las financieras son las principales fuentes de financiación a medio plazo y son los que dominan el mercado de efectos comerciales. Proporcionan también otros servicios, tales como garantías de precio mínimo de venta de acciones (underwritings) y colocaciones de acciones (placements). No hay restricciones a la entrada o establecimiento de sucursales o filiales de bancos extranjeros.

Los bancos no han logrado mejorar su sistema de compensación de cheques. La misma sigue consumiendo entre 48 y 72 horas.

#### La crisis internacional y su influencia en el cambio, los bancos y las finanzas

La política cambiaria no ha variado y el dólar neocelandés sigue fuerte en su cambio respecto del USD. La principal causa de este fenómeno es el alto valor de los *commodities* que Nueva Zelandia exporta. No se ha verificado compra o venta masiva de divisas o moneda local por parte del Banco Central (Reserve Bank) de este país.

No se ha prestado ayuda a las pocas compañías financieras (sobre todo del sector inmobiliario) que han visto dificultada su operación y/o han quebrado. No hubo compra de entidades, no se aportó capital a ninguna de ellas.

No obstante, con el ánimo de favorecer una mayor liquidez se han bajado las tasas de interés oficiales en sucesivas oportunidades a partir de junio del 2008 (no registraba cambios desde julio del 2007), ver <http://www.rbnz.govt.nz/monpol/statements/0090630.html>.

En este sentido, desde junio del 2008 en que se encontraba a 8,25 comenzó a bajar hasta llegar a 3,5% en la actualidad (desde fines de enero data el último corte). El cronograma es el siguiente:

**Anterior 8.25%**

**24 Julio 2008** - corte -0.25 puntos - tasa 8.00% / **11 Septiembre 2008** - corte -0.50 puntos - tasa 7.50% / **23 Octubre 2008** - corte -1.00 puntos - tasa 6.50% / **4 Diciembre 2008** - corte -1.50 puntos - tasa 5.00% / **29 Enero 2009** - corte -1.50 puntos - tasa 3.50% / **29 Julio 2010** – corte + 0.25 puntos – tasa 3.00% / **10 Marzo 2011** – corte – 0.50 puntos – tasa 2.50% - **Actualidad**.

Asimismo, el Tesoro se ha visto forzado - como consecuencia de acciones llevadas a cabo por otros Bancos Centrales -, a establecer dos tipos de garantías:

a) Una que actúa para depósitos de ahorristas y que comprende a la casi totalidad de entidades bancarias y financieras que actúan en Nueva Zelandia ajustando su acción a las directivas del Banco Central (ver <http://www.treasury.govt.nz/economy/guarantee/retail>), y

b) Otra que actúa para operaciones de crédito internacional en determinadas monedas (NZD, AUD, USD, EUR, GBP, CHF, JPY, HKD, and SGD) y que comprende hasta el momento a sólo dos entidades bancarias: el ANZ National Bank Limited, Bank of New Zealand. Para mayor información visitar: <http://www.treasury.govt.nz/economy/guarantee/wholesale/operationalguidelines>.

### 3. - COMERCIO EXTERIOR

#### 3.1.- EVOLUCIÓN RECIENTE Y CONSIDERACIONES GENERALES

Nueva Zelandia participa activamente en negociaciones internacionales en una variada gama de cuestiones que incluyen la liberalización del comercio, la protección medioambiental, así como también en el control de fabricación de armas y el desarme. El país se declaró zona libre de actividades nucleares en 1987.

El programa *Overseas Development Assistance* de Nueva Zelandia fomenta el desarrollo a través de asociaciones con otros gobiernos y organismos de ayuda, fundamentalmente en el Pacífico Sur.

Australia es el socio más importante de Nueva Zelandia en lo que se refiere a aspectos políticos, sociales, de defensa y sobre todo económicos. El acuerdo comercial de relaciones económicas más cercanas o “CER” por sus siglas en inglés (**Closer Economic Relations** Free Trade Agreement), ha fomentado el desarrollo de una economía integrada a ambos lados del Mar de Tasman.

Los estrechos lazos históricos y familiares que unen a Nueva Zelandia con las naciones del Pacífico Sur se ven reforzados a través de la cooperación política, en particular a través del Foro del Pacífico Sur. Nueva Zelandia conserva responsabilidades constitucionales en Tokelau, mientras que las Islas Cook y Niue disfrutan de una posición de gobierno autónomo en libre asociación.

También son de destacar los crecientes vínculos comerciales con los países del Pacífico Sur que gozan de una ventaja de acceso irrestricto, libre de impuestos y sin reciprocidad a los mercados de Nueva Zelandia y Australia. Esto resulta explicable por el escaso volumen e importancia de tal comercio. Las asimetrías son enormes entre estos pequeñísimos Estados y un país de no tan grandes dimensiones como es NZ.

En décadas recientes, Nueva Zelandia ha dado gran prioridad al desarrollo de las relaciones con Asia en particular luego del ingreso del Reino Unido a la Comunidad Europea. En el plano interno, el programa Asia 2000 del gobierno neocelandés ha contribuido a aumentar la conciencia de que las relaciones con Asia Oriental son fundamentales para el futuro económico del país.

En junio 2005 se firmó el ‘Trans-Pacific Strategic Economic Partnership Agreement (Trans-Pacific SEP)’ – un acuerdo de libre comercio entre Nueva Zelandia, Chile, Singapur y Brunei. El acuerdo también llamado P4 entró en vigor entre Nueva Zelandia y Singapur en mayo 2006 y entre Brunei y Nueva Zelandia en julio 2006. Para Chile entró en vigor en Septiembre de ese año.

Recientemente se ha suscrito un Acuerdo de Libre Comercio con China (2008) y se han extendido las previsiones de otros suscritos con Malasia (está previsto que entre en vigencia en agosto 2010), Indonesia y Hong Kong. Estos últimos se han firmado pero no han entrado en vigencia aún.

A su vez se encuentran bajo negociación, los siguientes tratados:

- Tratado de Libre Comercio y cooperación con el Golfo: las negociaciones han concluido pero aún no se ha firmado el acuerdo

- Expansión a Estados Unidos del Acuerdo “Trans-Pacific Strategic Economic Partnership” (TPP)
- Tratado de Libre Comercio con Corea (NZ-Korea FTA)
- Tratado de Libre Comercio con India (NZ-India FTA)
- Se han unido a las negociaciones del Anti-Counterfeiting Trade Agreement (ACTA) – Acuerdo Anti-Falsificación.

El Gobierno neocelandés ha comenzado también conversaciones con Rusia para evaluar la posibilidad de firmar un tratado de libre comercio con este país.

Para más información ver a las siguientes páginas de Internet:

- Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio: [www.mfat.govt.nz](http://www.mfat.govt.nz)
- New Zealand Agency for International Development: [www.nzaid.govt.nz](http://www.nzaid.govt.nz)
- En español se puede consultar <http://www.direcon.cl/index.php?accion=p4>

### **3.2.- COMPOSICIÓN DEL COMERCIO**

Las exportaciones de Nueva Zelandia en el 2010 han sido de NZD 42.900.222.514 (equivalente a U\$D 27 mil millones de U\$ aprox.), lo que representa un incremento del 9% (Aprox.) con respecto al año 2009 en donde se registraron exportaciones por NZD 39.672.190.230 (equivalente a U\$D 25 mil millones de dólares aprox.) y un 2,5% mayor que en el año 2008. El perfil de las exportaciones sigue siendo dominado por los productos agrícolas básicos. Las exportaciones de productos lácteos, carne, pescados y madera representan un 42% del total de las exportaciones neocelandesas.

Los principales destinos de sus exportaciones son: Australia (25%); Unión Europea (15%), Estados Unidos (12%); Japón (9%); China (8%); Reino Unido (4%); Corea (3%) e Indonesia (3%). Según cifras de junio del 2010, Asia recibe un 35% del total de las exportaciones de este país.

Con respecto a las importaciones de Nueva Zelandia, en el 2010 fueron de NZD 42.360.478.699 (equivalente a 26.5 mil millones de U\$), mientras que en 2009 éstas fueron de NZD 40.220.790.546, y 48.514.055.912 NZD en el 2008. Según cifras de Statistics NZ, los países desde dónde se realizan las mayores importaciones son: Australia (18%); Unión Europea (17%); China (14%); Estados Unidos (10%) y Japón (8%).

Los principales productos importados son: petróleo (15%) y sus derivados, maquinaria y equipos (12%), máquinas y aparatos eléctricos (10%); vehículos (8%) y aviones (4%); plásticos (4%); equipos médicos, ópticos y de medición (4%) y productos farmacéuticos (3%).

En el siguiente cuadro se puede observar que Nueva Zelanda en el año 2010 se ha exhibido una balanza comercial positiva de NZD 1.171.809.843 por primera vez desde el año 2001.

	<b>Exportaciones</b>	<b>Importaciones</b>	<b>Balanza comercial</b>
<b>2000</b>	29,257,135,113	30,735,647,052	-1,478,511,939
<b>2001</b>	32,669,983,204	31,682,158,707	987,824,497
<b>2002</b>	31,033,736,362	32,337,365,807	-1,303,629,445
<b>2003</b>	28,397,237,356	31,781,696,583	-3,384,459,227
<b>2004</b>	30,711,906,508	34,915,468,032	-4,203,561,524
<b>2005</b>	30,817,304,191	37,278,769,506	-6,461,465,315
<b>2006</b>	34,633,552,701	40,715,696,590	-6,082,143,889
<b>2007</b>	36,556,722,124	41,868,480,488	-5,311,758,364
<b>2008</b>	42,900,222,514	48,514,055,912	-5,613,833,398
<b>2009</b>	39,672,190,230	40,220,790,546	-548,600,316
<b>2010</b>	43,532,288,542	42,360,478,699	1,171,809,843

*Fuente: Statistics NZ*

#### **4.- RELACIONES COMERCIALES CON ARGENTINA**

##### **4.1.- INTERCAMBIO COMERCIAL BILATERAL**

Nueva Zelanda y Argentina gozan de una relación amigable y cooperativa. Esta relación se ha intensificado desde la reapertura de la Embajada Argentina en Wellington en 1997 y desde el establecimiento de una Embajada de Nueva Zelanda en Buenos Aires al año siguiente. Los intercambios estudiantiles y las visitas ministeriales y parlamentarias han contribuido a profundizar y promover los vínculos de persona a persona y la relación entre ambos Gobiernos.

La relación estrictamente comercial de Argentina con Nueva Zelanda no se basa en el comercio tradicional, ya que Argentina y Nueva Zelanda cuentan con estructuras productivas en extremo similares. En términos netamente comerciales esta situación parece poner a ambas naciones en las

antípodas ya que las pautas de comercio habituales no aplican a la relación bilateral, no obstante, es claro también que se verifica una *plena complementariedad de necesidades e intereses*.

Esto último resulta particularmente notorio en materia de ciencia y tecnología asociada a nuestros respectivos perfiles productivos. Por otra parte, existe una tradición de colaboración e intercambio entre universidades e instituciones de ciencia y tecnología dirigidas al agro entre ambos países (entre ellas el INTA).

El gráfico a continuación refleja las exportaciones (en valores CIF NZD) hechas por Nueva Zelanda de productos argentinos y las hechas por Argentina de productos neocelandeses a través del tiempo, las cuales como se pueden ver no han sido muy constantes pero se han incrementado enormemente en los últimos 3 años, si bien aún no alcanzan los niveles alcanzados en el 2000.

Periodo	Exportaciones Argentinas	Importaciones Argentinas	Saldo para Argentina
2001	17.072.000	34.016.830	-16.944.830
2002	24.065.000	15.476.267	8.588.733
2003	20.062.000	10.183.082	9.878.918
2004	23.719.000	16.611.632	7.107.368
2005	28.487.000	18.018.128	10.468.872
2006	26.749.000	16.372.738	10.376.262
2007	47.724.000	23.151.818	24.572.182
2008	74.597.000	27.969.521	46.627.479
2009	87.991.474	21.792.416	66.199.058
2010	90.989.902	21.862.072	69.124.830

Fuente: Statistics New Zealand – Millones de \$NZ

#### 4.2.- COMPOSICIÓN DEL COMERCIO

El total de las importaciones neocelandesas de productos argentinos alcanzaron en el 2010 los NZ\$ 91 millones (U\$D 73 millones) lo cual representa un incremento del 3.4% comparado con las del año anterior. A continuación se listan los principales productos importados desde Argentina, en dólares neocelandeses y estadounidenses y el porcentaje de participación de los productos argentinos dentro del total de importaciones neocelandesas de ese rubro:

#### Principales importaciones neocelandesas de productos argentinos 2010

	CIF NZ\$	CIF U\$D
Residuos y desperdicios de las industrias alimentarias, alimentos preparados para animales	55,518,510	44,560,300
Semillas y frutos oleaginosos, plantas industriales o medicinales	6,701,755	5,378,960
Grasas y aceites animales y vegetales y sus productos derivados	3,471,913	2,786,630
Pescados, crustáceos, moluscos y otros invertebrados acuáticos	3,402,930	2,731,260
Productos diversos de las industrias químicas	2,749,547	2,206,840
Productos farmacéuticos	2,571,101	2,063,620
Aluminio y manufacturas de aluminio	2,123,785	1,704,590
Preparaciones de legumbres u hortalizas, de frutos o de las demás partes de plantas	1,622,421	1,302,190
Cacao y sus preparaciones	1,549,575	1,243,720
Plásticos y sus derivados	1,450,955	1,164,570

Fuente: Statistics New Zealand – Millones de \$NZ

Con respecto a las exportaciones de productos neocelandeses a Argentina, estas fueron de un total de NZ\$ 22 millones (U\$D 18 millones) en el 2010, las cuáles han sufrido una disminución de un 0.3% comparando con las del año anterior. Las principales importaciones argentinas desde Nueva Zelanda fueron:

### Principales exportaciones de productos neocelandeses a Argentina 2010

	FOB NZ\$	FOB U\$D
Máquinas, aparatos y artefactos y sus partes	4.519.354	3.680.470
Equipos médicos, ópticos y de medición	2.491.925	2.029.370
Productos químicos	2.125.397	1.730.880

Productos de origen animal	1.632.990	1.329.870
Cueros y artículos de cuero	1.486.334	1.210.440
Maquinaria y equipos eléctricos	1.365.755	1.112.240
Papel y cartón	1.253.895	1.021.150
Preparaciones alimenticias de harina, sémola, almidón o fécula	1.171.957	954.418
Productos farmacéuticos	840.475	684.466
Hierro/o estructuras de acero	705.908	574.877

Fuente: Statistics New Zealand – Millones de \$NZ

## 5.- ACCESO AL MERCADO

### 5.1.- SISTEMA ARANCELARIO

Los aranceles se encuentran divididos en dos categorías: “normales” y “preferenciales” (que representan el 80% de los derechos normales). Los aranceles normales se aplican a todos los productos cualquiera sea su procedencia, excepto para aquellos países que cuenten con algún tratado de libre comercio con Nueva Zelanda. Es de destacar que para la mayoría de los productos que se encuentran dentro de la categoría de arancel “normal”, el arancel es del 0%. Para los casos de aquellos productos que deban abonar tributos de importación, por lo general pagan en promedio un 5% del valor de la mercadería en aduana. Es importante destacar que los productos de vestimenta, bebidas alcohólicas o tabaco son los que cuentan con un impuesto mayor (excise duty), el cual variará dependiendo de la composición y materiales de los distintos productos del rubro.

Para obtener información acerca de cuanto deben tributar los distintos productos, se puede visitar la página de la aduana de Nueva Zelanda: <http://www.customs.govt.nz/news/resources/tariff/theworkingtariffdocument/Pages/default.aspx>

Por otro lado, se pueden observar las distintas regulaciones, protocolos y requerimientos existentes dentro de la aduana en <http://www.customs.govt.nz/news/resources/factsheets/Pages/default.aspx>

## 5.1.1. - ACUERDOS PREFERENCIALES

Para solicitar un arancel preferencial, el importador de Nueva Zelandia deberá tener información suficiente para identificar claramente la mercadería como admisible para las preferencias otorgadas a Países Menos Desarrollados (PMD) u otros Aranceles Preferenciales.

Una declaración, presentación o certificado del fabricante/proveedor/exportador estableciendo que los bienes especificados cumplen con las normas de origen es un ejemplo de la información adecuada. No hay ningún Certificado de Origen prescrito. Estos pueden tener cualquier formato y no deben contener formalidades sacramentales, siempre que reúnan al menos la información mínima necesaria para tipificar la operación. En ciertas circunstancias, la Aduana podrá requerir pruebas adicionales para verificar el cumplimiento.

### Países del MERCOSUR

Se dispone de un acuerdo de aranceles preferenciales para los países miembros del MERCOSUR. Este acuerdo preferencial se establece conforme al Sistema Generalizado de Preferencias (SGP) relacionado a Países Menos Desarrollados (PMD).

Los artículos “producidos o fabricados” por países del MERCOSUR están autorizados a un arancel preferencial cuando ingresan a Nueva Zelandia. Consultar los aranceles prefijados por las letras “PMD” (LCD en la versión inglesa) en la columna “Aranceles: Tarifas Preferenciales” en las tarifas de Nueva Zelandia.

<http://www.customs.govt.nz/news/resources/tariff/theworkingtariiffdocument/Pages/default.aspx>

### Normas de Origen

Las normas de origen otorgan un tratamiento arancelario preferencial cuando los bienes “producidos o fabricados” son alguno de los siguientes:

- bienes “obtenidos totalmente” en países especificados del MERCOSUR; o
- bienes “parcialmente fabricados” en países especificados del MERCOSUR. Esta norma es aplicable a bienes que contienen materiales importados que no se originan en un PMD. Para calificar, el último proceso de fabricación deberá realizarse en un país especificado del MERCOSUR y, como mínimo, añadir el 50% de los costos de fábrica o planta, mano de obra, incluyendo los contenedores internos. (Los costos especificados son reconocidos como

contenido calificado). Los costos de fábrica o planta consisten de la suma de todos los gastos directos de fábrica, material y mano de obra, excluyendo ganancias, gastos generales y de administración incurridos después de la fabricación.

*Se permite el origen acumulativo* de manera tal que materiales de otros países en desarrollo designados en el Sistema GSP y utilizados en la producción/fabricación de bienes para una exportación preferencial a Nueva Zelandia puedan considerarse como incluyendo un contenido calificado adicional, en su totalidad o en parte. Es decir que para la obtención del origen por el 50% PMD se pueden acumular o añadir todos los costos adicionales inclusive los generados en diferentes países PMD. Los bienes de un país en desarrollo pueden ingresar al comercio de otro país en desarrollo sin interferir con el derecho a ser ingresados bajo un régimen preferencial.

Existe un sistema de graduación de productos para países PMD donde ciertos productos de países PMD están sujetos al Arancel Normal (tasa no preferencial). Los países excluidos del Arancel Preferencial para PMD se detallan en los Aranceles de Nueva Zelandia en la columna “Tasas de Derecho – Aranceles Preferenciales”.

Existen varios países o grupos de países que gozan de preferencias para diversos productos (Canadá, Gran Bretaña, Australia, Tailandia, países pertenecientes al South Pacific Regional Trade and Economic Cooperation Agreement, países menos desarrollados –PMD- y Singapur).

### **5.1.2. - DERECHOS E IMPUESTOS**

Toda la mercadería que se importa a Nueva Zelandia podrá estar eventualmente sujeta a derechos aduaneros según el siguiente detalle:

- a - Un derecho o impuesto conforme a las disposiciones de la Ley de Aranceles Aduaneros de 1988;
- b - Un derecho o impuesto exigido por la Sección 12 de la Ley Impositiva para Bienes y Servicios de 1985;
- c - Un derecho equivalente al impuesto al consumo exigido conforme a la Parte VII de la Ley Aduanas e Impuestos al Consumo de 1996; y

d - Un derecho impuesto conforme a lo establecido en las secciones 14, 16 o 17 de la Ley Anti-Dumping y de los Derechos Compensatorios de 1988 incluyendo un derecho resultante se la aplicación de lo establecido en la sección 18 o la sección 19 de esa Ley.

### Derechos Aduaneros

Los derechos aduaneros a pagar (sean o no una tasa impositiva preferencial) se determinan según la clasificación de la mercadería en los Aranceles Aduaneros de Nueva Zelanda que se basa en el Sistema Concertado de Codificación y Descripción de Mercadería (Harmonised Commodity Description and Coding System - HCDCS). (Ver 5.1.3)

Los derechos son tasas específicas o *ad valorem*. Una tasa *ad valorem* es un porcentaje de la valoración fiscal de la mercadería importada mientras que una tasa específica es un monto especificado por unidad de peso o volumen u otra cantidad.

Además de los derechos arancelarios (según correspondan), las mercancías importadas, así como cualquier producto de fabricación nacional- debe abonar un 15% en concepto de Impuesto sobre Bienes y Servicios (Goods and Services Tax - GST) equivalente al IVA argentino. Los siguientes productos están gravados además por un impuesto específico al consumo: vinos, cervezas, demás bebidas alcohólicas, tabaco, combustibles derivados del petróleo y del gas natural.

A su vez existe un "import transaction fee" (cargos por transacción de importación) de NZD 24.75 (GST incluido) que se paga por cada entrada de importación y declaración de importación de bienes. A esto se le agrega, desde el 1ero de julio 2010, un "biosecurity risk screening levy" de NZD 12.50 también recolectado por aduanas a nombre del Ministerio de Agricultura – Bioseguridad Nueva Zelanda.

El total, NZD 37.25,

*The total, NZ\$37.25, is collected at the time goods are cleared and any duty and/or GST payable is collected. This is charged and shown separately on Deferred Payment and Cash Statements. The fee is included with the duty and GST amount shown on the "Cleared Entry Message" received by importers and Customs brokers who lodge electronic import entries.*

### Pago de Derechos

La mercadería puede ser ingresada para su despacho a plaza por el importador o un despachante de aduana en cualquier Puerto Aduanero en Nueva Zelandia. Para obtener el despacho a plaza, se deberán pagar los derechos, si los hay, y el GST correspondiente a la mercadería a ingresar.

Se dispone de las siguientes alternativas para el pago:

a) pago en efectivo, cheque o EFTPOS (transferencia electrónica de fondos / tarjeta de débito) en el momento en que se ingrese la mercadería; o

b) cargo a una cuenta establecida en una de las agencias de crédito de la Aduana de Nueva Zelandia.

La Aduana de Nueva Zelandia tiene dos agencias de crédito:

- Agencia de Crédito para Despachantes (cuando se ingresa la mercadería a través de un despachante).

- Esquema de Pagos Diferidos (cuando el importador es quien ingresa la mercadería).

Ambas agencias le permiten al importador diferir el pago de los cargos aduaneros. Se requiere que la cuenta de pago a crédito se liquide periódicamente mediante cheque o débito directo (en un banco automatizado para la transferencia bancaria de fondos).

### Franquicias Aduaneras

Aún cuando la importación de una mercadería específica puede resultar arancelada, la mercadería importada para la cual no existan bienes alternativos adecuados producidos por fabricantes de Nueva Zelandia puede importarse con exención de derechos aduaneros. El Ministerio de Comercio publica una lista consolidada de las exenciones actuales, que cubre una amplia gama de productos. Esa lista también podrá obtenerse en la Aduana.

### Solicitudes para Obtener una Exención de los Derechos Aduaneros

El Ministerio de Comercio es responsable por la política y la administración del sistema de exenciones de derechos aduaneros. Las solicitudes para obtener exenciones de derechos aduaneros se deberán presentar en un formulario aprobado que puede obtenerse en las oficinas de Aduanas o en el Ministerio de Comercio. El formulario de solicitud debidamente completado se enviara por

correo al Ministerio de Comercio, Casillas de Correo 1473, Wellington, Nueva Zelandia y deberá ir acompañado por el arancel para presentar la solicitud.

Las solicitudes deberían ir acompañadas por una declaración justificativa que deberá incluir todos los detalles posibles con respecto al objeto y función para los cuales se utilizarán los bienes, ilustraciones, folletos u otra bibliografía que describa la mercadería, evidencia escrita de las averiguaciones efectuadas para determinar si se producen o podrían producir productos similares en el país o los motivos que impiden la utilización de bienes producidos en Nueva Zelandia.

Las solicitudes para obtener una exención de derechos aduaneros se publican en el Boletín Oficial de Nueva Zelandia para proveerles a los fabricantes locales una oportunidad para objetar el otorgamiento de nuevas exenciones.

Cuando el Ministerio de Comercio considere que una solicitud cumple con ciertos criterios básicos, se podrá aprobar una exención. Normalmente, una exención entra en vigencia a partir del primer día del mes en que el Ministerio de Comercio ha aprobado la solicitud.

Para mayor información, dirigirse a: <http://www.med.govt.nz/>

### Reembolso de Derechos Aduaneros

Si el Ejecutivo determina que un derecho ha sido pagado por error, se podrá aprobar el reembolso de los derechos aduaneros pagados en conformidad con las Disposiciones para el Reembolso establecidas en la Parte VIII de la Ley de Derechos Aduaneros e Impuestos de Consumo de 1996.

Respecto de los requisitos de aduana, resulta indispensable la consulta de las direcciones de Internet que se consignan abajo.

- <http://www.customs.govt.nz/library/working+tariff+of+new+zealand/default.asp>
- <http://www.customs.govt.nz/importers/default.htm>

### **5.1.3. - CLASIFICACIÓN ARANCELARIA EN NUEVA ZELANDIA**

La mercadería se clasifica de acuerdo al Sistema de Codificación (de seis dígitos) y Descripción de Mercadería Concertado - Nomenclatura HS (Harmonised Commodity Description and Coding System

- 6 dígitos). A los fines de completar los aranceles nacionales, Nueva Zelandia agrega 2 dígitos a la estructura de aranceles. Se agregan asimismo 3 caracteres adicionales (Claves Estadísticas) con el propósito de efectuar un posterior análisis estadístico de comercio. Nueva Zelandia emplea también su estructura arancelaria para clasificar sus exportaciones.

La aduana ofrece un servicio de Clasificación de Aranceles Previa a la Importación (Unidad Nacional de Asesoramiento sobre Aranceles Aduaneros) que permite determinar la clasificación (y potencial obligación con respecto al pago de derechos) de la mercadería con anterioridad a su importación. Si se solicita este servicio, el costo correspondiente a esta resolución aduanera es de NZ\$40 por cada mercadería especificada en la solicitud respectiva.

Los detalles sobre esta facilidad y los procedimientos para obtener una resolución con respecto a la clasificación se pueden obtener en cualquier oficina Aduanera o visitando el sitio web <http://www.customs.govt.nz/contactUs.htm>

### **5.2.- REGULACIÓN DE IMPORTACIONES**

Además del Reglamento para el Control de las Importaciones (*Import Control Regulations*) se tienen en cuenta las prohibiciones y restricciones que se encuentran en la sección 48 de la Ley de Aduanas y en 17 Leyes especiales.

New Zealand Trade and Enterprise (NZTE) es responsable de la promoción y desarrollo de las exportaciones desde Nueva Zelandia. Esta agencia cuenta con una oficina en Buenos Aires. Para mayor información, visite: <http://www.nzte.govt.nz/Pages/default.aspx>

#### Sanciones administrativas

Bajo los términos de la Ley de Derechos Aduaneros e Impuestos al Consumo de 1996 opera un sistema de sanciones administrativas por errores y emisiones en las declaraciones sobre ingresos de importaciones.

Se podrá obtener información adicional en cualquier Oficina de Aduanas en Nueva Zelandia.

### **5.3. - DOCUMENTOS Y FORMALIDADES**

La aduana neocelandesa no exige del exportador argentino la presentación de ningún documento o formulario especial. La documentación comercial habitual es suficiente (facturas y conocimientos de embarque).

#### **5.3.1. - VALORACIÓN ADUANERA**

Un importador o despachante de aduana debe calcular el “Valor Aduanero” (el valor del derecho pagadero por los bienes importados) que es el monto sobre el cual se calculan las tasas de los derechos arancelarios *ad valorem*. Este monto puede no ser igual al monto pagado por las mercaderías dado que, en algunas circunstancias, puede ser necesario efectuar algunas deducciones y/o agregados. Este método primario para valuar la mercadería importada, utilizado por Nueva Zelanda se conoce como el “sistema de valuación de transacciones”. Se basa en el Acuerdo sobre Valoración de la Organización Mundial de Comercio (OMC). Este busca lograr una valuación justa, uniforme e imparcial de la mercadería, reconociendo la realidad comercial y prohibiendo valuaciones aduaneras arbitrarias o ficticias. Si, por algún motivo en particular, no fuese aplicable el método primario (valor de la transacción), el Acuerdo estipula la aplicación de métodos alternativos para establecer los valores aduaneros. (Precio “normal”, reconstrucción de precio, etc.).

#### Información Requerida por la Aduana

La Aduana requiere la siguiente información para determinar el valor aduanero:

- nombre y dirección del vendedor de la mercadería;
- nombre y dirección del comprador de la mercadería;
- descripción completa de la mercadería;
- el precio de venta que se cobra al comprador de la mercadería;
- el costo del embalaje de la mercadería que puede incluir los gastos de mano de obra y otros gastos de embalaje;
- el monto de cualquier regalía a pagar;

- detalles de otros factores que pueden alterar el precio de la venta de la mercadería, como ser descuentos o rebajas, compensaciones, ofertas especiales, etc.;
- el monto de cualquier comisión por ventas y corretaje pagadero con respecto a la mercadería;
- el valor de ciertos bienes y servicios suministrados por el comprador, sin cargo o a un costo de valor reducido, para ser utilizados con relación a la producción y venta ex-puerto (fuera de zona aduanera primaria o secundaria) de los bienes importados;
- el valor de cualquier parte de los fondos de cualquier reventa posterior que se acumule directa o indirectamente a favor del vendedor;
- el costo de transporte y seguro, incluyendo cargos correspondiente a la carga, descarga y el manipuleo de la mercadería;
- otros cargos y gastos relacionados con el transporte de mercadería importada hasta que ésta haya dejado el país de exportación.

Además de lo mencionado precedentemente, la Aduana de Nueva Zelandia requerirá la siguiente información adicional:

- nombre del buque o la aeronave;
- país de origen de la mercadería;
- cantidad de paquetes/bultos;
- cantidad de mercadería;
- valor del embalaje exterior;
- costo del flete y el seguro.

### Tasa de Cambio

Cuando se efectúan importaciones a Nueva Zelandia, si el valor aduanero no está expresado en divisa local, se convertirá a la tasa de cambio vigente *el día en que se presentan los documentos* al Recaudador de Derechos Aduaneros para los fines del despacho a plaza. La Aduana opera con un periodo cambiario quincenal, con información publicada, como mínimo, con dos semanas de anticipación. Esta información puede obtenerse del folleto Customs Release (publicación quincenal, por esto resulta recomendable trabajar con NZ\$ ya que si bien la tasa de cambio resulta normalmente estable, puede haber variaciones que modifiquen la valoración en perjuicio de cualquiera de las partes) que puede obtenerse de cualquier Recaudador de Derechos Aduaneros.

Más información en: <http://www.customs.govt.nz/library/Customs+Release/default.htm>.

### Apelación del Valor Aduanero

Un importador que objete el Valor Aduanero establecido para bienes importados a Nueva Zelanda podrá apelar a la Autoridad Aduanera de Apelaciones dentro de los 20 días hábiles posteriores a la recepción de una resolución del Ejecutivo Principal que determina el valor.

Para más información visitar:

- Instituto de Importadores: [www.importers.org.nz](http://www.importers.org.nz)

### **5.3.2. - PROCEDIMIENTOS PARA EL DESPACHO A PLAZA DE IMPORTACIONES**

Los importadores que generalmente actúan a través de despachantes de aduana, efectúan una evaluación de su obligación impositiva y declaran sus consignaciones comerciales para el despacho por la Aduana.

La documentación mínima requerida para un despacho a plaza de bienes comerciales incluye:

- un formulario de entrada de la Aduana;
- un Conocimiento Aéreo o un Conocimiento de Embarque;
- facturas;
- otros documentos (por ejemplo, lista de Embarque, Certificados de Seguro).

Todos estos documentos se presentan y transfieren por medio de registros electrónicos (sin utilizar “papel”, es decir, sin “hard copy”)

Deberán contactarse las compañías marítimas, líneas aéreas o embarcadores, tradings o despachantes, para obtener asesoramiento acerca de sus requerimientos, incluyendo el horario de trabajo de la compañía y la ubicación de la mercancía.

La Aduana de Nueva Zelanda ha modernizado su sistema de Ingreso y Recuperación de Datos Estadísticos y Aduaneros (CASPER<sup>6</sup>) a principios de 1995, hoy el sistema es uno de los mejores,

---

<sup>6</sup> Software de recuperación de datos en forma electrónica.

transparentes y rápidos del mundo. Los cambios permitieron acelerar el ingreso de la mercadería, logrando:

- el despacho automático de los bienes ingresados;
- que los despachantes e importadores reciban automáticamente el despacho de aduana electrónico;
- el despacho a plaza fuera del horario habitual de la Aduana;
- flexibilidad para designar una persona autorizada para recibir el documento de despacho a plaza automático;
- la utilización de las normas EDIFACT<sup>7</sup> de las Naciones Unidas;
- el almacenamiento de datos adicionales en la base de datos, por ejemplo, números de contenedores, número y tipo de embalajes;
- soporte computarizado para requerimientos de permisos de terceros;
- la disposición para registrar algunos detalles de las facturas;
- que algunos registros se efectúen sin una copia de papel;
- declaración electrónica incluyendo una identificación PIN (Numero de Identificación)
- la reestructuración de entradas tipo 10 para incluir el tipo 20 anterior.

Las entradas son registradas:

Electrónicamente vía IDE (Intercambio de Datos Electrónico) por los despachantes de aduana e importadores utilizando:

- Un formato de Declaración de Bienes, que requiere la presentación de copias impresas y documentos probatorios a verificar.
- Un formato de la Declaración de Aduana donde se podrá emitir electrónicamente la orden de entrega. O manualmente.
- Las entradas y documentos probatorios registrados por el importador son ingresados en el sistema CASPER por personal de Aduanas y procesado de la misma manera que las entradas correspondientes a las Declaraciones de Bienes.

### **5.3.3. - INGRESOS TEMPORARIOS**

---

<sup>7</sup> Intercambio de datos electrónicos para la administración comercial y transporte (Electronic Data Interchange For Administration Commerce And Transport).-

Este se aplica a ciertos tipos de bienes importados por un término de 12 meses antes de su exportación. Un importador deberá completar una Entrada de Importación Temporal. La Aduana requiere una garantía en efectivo o, en algunos casos, un seguro de caución aprobado. Se podrá obtener información sobre los procedimientos y los requerimientos de garantía en cualquier oficina de la Aduana.

El **Carnet ATA (Admisión Temporal)** es un documento Aduanero Internacional estándar que incorpora una garantía que está cubierta por un seguro de caución entre la Aduana y la autoridad emisora. Contiene una serie de documentos de importación/exportación removibles que han sido “prescritos” como formularios para ser utilizados para el ingreso de bienes importados con carácter temporal a Nueva Zelandia y su posterior re-exportación. Autoriza a la Aduana a acelerar el despacho a plaza de los bienes de una manera rápida y eficiente, en particular cuando los bienes arriban con los pasajeros en los aeropuertos.

### 5.3.4. - DEPÓSITOS FISCALES

Nueva Zelandia posee depósitos para exportación que están habilitados bajo los términos de la Sección 12 de la Ley de Aduanas e Impuestos de Consumo de 1996 para los fines de depositar, mantener o guardar en custodia bienes importados o sujetos al pago de impuesto al consumo, sin pagar derechos aduaneros sobre dichos bienes, estando pendiente la exportación de esa mercadería.

No existen depósitos fiscales para fabricación en Nueva Zelandia, país donde no hay zonas francas.

### 5.3.5. - REEMBOLSOS

El reembolso es el procedimiento aduanero que establece un reembolso del derecho aduanero previamente pagados sobre los bienes cuando estos son re-exportados.

La disposición con respecto al reembolso cubre bienes que estaban sujetos a los derechos sobre las importaciones y ahora están siendo re-exportados o bienes que han sido producidos en Nueva Zelandia y están sujetos al impuesto al consumo. Los derechos que pueden ser reembolsados incluyen los derechos sobre las importaciones y los impuestos al consumo.

En general, sólo se aprobará un reembolso con respecto a bienes importados que sean re-exportados dentro de los *dos años* posteriores a la fecha de su importación a Nueva Zelandia. Cuando los bienes hayan sido utilizados en Nueva Zelandia, se podrá reducir el valor sobre el cual se basa el reembolso de los derechos para reflejar el monto conforme al cual se han depreciados los bienes importados mientras estaban en el país.

### **5.4.- REGÍMENES ESPECIALES**

Existen 17 leyes especiales aplicables a casos específicamente determinados, entre ellas se destacan las Leyes sobre Animales (*Animal Act*), Armas (*Arm Act*), Alimentos (*Food Standards Code*), Sanidad (*Health Act*), Medicamentos (*Medicines Act*), Vegetales y Plantas (*Plants Act*), Protección contra la radiación (*Radiation Protection Act*), sustancias Tóxicas (*Toxic Substances Act*), y Derechos de Autor (*Copyright Act*). Las sanciones por violación de estas leyes son severas, incluso se prohíbe la portación de objetos que puedan potencialmente ser utilizados para consumo de drogas ilegales.

En líneas generales la legislación pretende preservar la salud pública, proteger animales y plantas, prevenir la importación de productos que pudieran causar enfermedades o epidemias, controlar la importación de mercancías peligrosas y actuar conforme el interés público.

Las regulaciones fitosanitarias relativas a la importación de animales, vegetales y productos frescos en general que puedan albergar o transmitir enfermedades se aplican con rigidez para proteger la agricultura del país. La información y orientación sobre el alcance de cualquier prohibición o restricción particular deben ser provistas por los funcionarios de aduanas para cada importación en concreto.

#### **5.4.1. - PROHIBICIONES Y RESTRICCIONES**

##### Drogas y Medicamentos

La importación de drogas está estrictamente controlada. Las personas que deseen importar drogas deberán ponerse en contacto con el Departamento de Control de Drogas, Ministerio de Salud, Servicio Comunitarios y de la Vivienda, antes de partir para Nueva Zelandia, con el propósito de obtener los permisos necesarios. Para mayor información dirigirse a: [www.moh.govt.nz](http://www.moh.govt.nz)

Las sanciones por delitos relacionados con las drogas son severas en Nueva Zelandia y pueden incluir la prisión.

Las medicinas, inclusive las medicinas recetadas, también requieren la aprobación previa de la administración de Productos Terapéuticos, Ministerio de Salud, Servicios Comunitarios y de la Vivienda. En el caso de una medicación recetada, será conveniente presentar la carta de un médico que confirme la necesidad de un producto en particular cuando las Autoridades Sanitarias consideren la solicitud.

Las drogas y medicamentos deberán ser declarados ante la Aduana cuando se ingresa a Nueva Zelandia.

### Armas y Armas de Fuego

La importación de armas de fuego y de muchas armas ofensivas, por ejemplo navajas, está estrictamente controlada.

Cualquier arma de fuego a ser importada por pasajeros que arriban requiere un permiso de importación de la Policía de Nueva Zelandia. Las armas de fuego que se importan con carácter temporario, por ejemplo en los yates que arriban, deberán quedar en custodia de la Policía hasta su devolución cuando tiene lugar la partida del propietario; o permanecer precintadas en la nave.

Cualquier pregunta acerca de la importación o autorización para portar armas de fuego o cualquier arma ofensiva deberá dirigirse a la Policía de Nueva Zelandia en la ciudad en la que se importarán las armas de fuego o armamentos.

### Especies en Extinción

Nueva Zelandia es signataria de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies en Extinción. A través de la Ley Sobre el Comercio de Especies en Extinción, Nueva Zelandia controla la importación de plantas y animales en extinción y los bienes fabricados con ellos. Estos incluyen marfil, orquídeas, conchas de almejas, corales y artículos tales como cinturones y zapatos fabricados con pieles de cocodrilo.

Todas las averiguaciones y solicitudes de permiso para importación deberán dirigirse a través de:

<http://www.doc.govt.nz>

### Cuarentena y Permisos Sanitarios

Muchos productos importados, incluyendo alimentos, plantas, productos animales, semillas y miel, están sujetos a las leyes sanitarias y de cuarentena. Todas las averiguaciones y solicitudes de permiso para importación se deberán dirigir al Ministerio de Agricultura (<http://www.maf.govt.nz/mafnet/index.htm>); para productos alimenticios, plantas, productos animales, semillas y miel al Ministerio de Salud (<http://www.moh.govt.nz/moh.nsf>).

### Animales Vivos

Por lo general se requiere un permiso del Ministerio de Agricultura antes de ingresar animales, inclusive perros y gatos, a Nueva Zelanda. Los animales importados en embarcaciones o aeronaves privadas están sujetos a cuarentena. Todas las averiguaciones y solicitudes para importar animales vivos a Nueva Zelanda se deberán presentar ante el Ministerio de Agricultura.

### Productos de origen animal

Todos los productos de origen animal deberán ser declarados ante la Aduana cuando arriban. Los productos alimenticios, ya sean frescos o congelados, carnes enlatadas, salames, productos lácteos, huevos y artículos fabricados con productos animales, incluyendo adornos y souvenirs, son importaciones prohibidas y deben ser examinados en la estación de cuarentena a su arribo a Nueva Zelanda.

### Plantas

Todos los productos de origen vegetal deberán ser declarados ante la Aduana a su arribo. Todas las plantas, semillas, frutas, vegetales o madera y los artículos fabricados con productos vegetales, incluyendo adornos, souvenirs, embalajes, y otros artículos de madera, deberán ser examinados en la estación de cuarentena a su arribo a Nueva Zelanda.

### Protección de la Capa de Ozono

Nueva Zelanda es signataria del Protocolo de Montreal sobre Sustancias que Disminuyen la Capa de Ozono. La Ley de Protección de la Capa de Ozono restringe la importación de:

- una gama de Clorofluorocarbonos (CFC), HPSC y polímetros fluocarbonados halogenados (Halon);
- metil cloroformo;
- tetracloruro de carbono;
- metil bromuro;
- aerosoles que contengan CFC 11, 12, 114, o 115 y CFC 22;
- extintores de incendios que contengan sustancias que disminuyan el ozono;
- ciertas espumas plásticas que hayan sido fabricadas utilizando CFC;
- maquinas de limpieza a seco que contengan o estén diseñadas para utilizar cualquier sustancia que disminuya el ozono.

Cualquier averiguación o solicitud de permiso de importación se deberá presentar ante el Ministerio de Comercio: <http://www.med.govt.nz/>

### Otros Productos Prohibidos o Restringidos

Además de los productos mencionados precedentemente, también está prohibida la importación de una gama de otros productos, por ejemplo neumáticos, materiales radiactivos, CD ROM, películas, videos y publicaciones objetables, explosivos, artículos que tengan marcas registradas falsas, pesticidas y cascos para motocicletas no previamente autorizadas. Cualquier investigación con respecto a artículos que puedan estar sujetos a una prohibición o restricción para la importación se deberá presentar ante el Recaudador de Derechos Aduaneros en el puerto en que se estima arribarán los productos a Nueva Zelandia.

### Prohibiciones y Restricciones con respecto a las importaciones

La Aduana tiene en vigencia una amplia gama de prohibiciones y restricciones con respecto a las importaciones de acuerdo a las instrucciones de las agencias y departamentos gubernamentales que tienen la responsabilidad política por los controles de las importaciones en cualquier oficina de Aduana.

Para más información visitar Biosecurity New Zealand: [www.biosecurity.govt.nz](http://www.biosecurity.govt.nz)

## **6.- ESTRUCTURA DE COMERCIALIZACIÓN**

### **6.1.- MUESTRAS Y MATERIALES DE PUBLICIDAD**

Las licencias de importación temporal deben obtenerse mediante solicitud escrita al Departamento de Aduanas de Nueva Zelanda. Bajo este régimen, el periodo máximo de permanencia de la importación es de 12 meses. Los aranceles y el Impuesto de Bienes y Servicios se pagan cuando las mercancías entran en Nueva Zelanda pero son devueltos al producirse la re-exportación.

### **6.2.- CANALES DE DISTRIBUCIÓN**

El país se encuentra claramente condicionado por su distancia de los principales mercados mundiales. Los centros de distribución se concentran normalmente en torno a las ciudades de Auckland, Wellington, Christchurch, Tauranga, Hamilton y Dunedin.

La distribución de productos alimenticios y de bienes de consumo es realizada principalmente por cadenas nacionales y, sobre todo, internacionales de distribución. Por su parte, la importación de productos industriales es efectuada por un reducido número de grupos de empresas o *holdings* que controlan amplias cuotas de mercado en los diferentes sectores en toda la Región del Pacífico.

En cualquier caso, por la estructura de distribución de productos en NZ y especialmente por la lógica del tamaño de su mercado, cuando un exportador quiera realizar grandes exportaciones, es muy importante tomar en cuenta que las cadenas tienen su sede principal y toman la mayoría de sus decisiones para este mercado en Australia, no en NZ.

### **6.3.- PROMOCIÓN DE VENTAS Y PRÁCTICAS COMERCIALES**

El uso de Internet en los negocios es prácticamente absoluto, tanto en el sector público como en la empresa privada. Debido a la lejanía del país y a que una importante parte de la población vive en forma gregaria, la página Web en inglés es la mejor forma de presentación de la empresa y de acercarla a los mercados. Por esa misma razón, la venta por catálogo está igualmente extendida.

En general, las empresas neocelandesas seleccionan a sus proveedores en las ferias internacionales más relevantes de cada sector. Las ferias locales constituyen un buen instrumento de promoción para aquellas empresas cuyo producto ya está disponible en el mercado local.

### 6.4.- COMPRAS GUBERNAMENTALES

Nueva Zelanda tiene una política de compras gubernamentales abierta y no discriminatoria. Los jefes departamentales tienen una gran flexibilidad a la hora de decidir cómo las distintas agencias compran sus bienes y servicios de manera que esta sea lo más eficiente posible, siempre dentro del marco de las obligaciones contraídas internacionalmente. El desempeño general de los departamentos y otras agencias está sujeto al control de la oficina de Auditoría General que revisa que las compras se hayan realizado de manera eficiente, haciendo un uso efectivo y ético de los recursos públicos. Si bien no existe una legislación específica al respecto, en el 2006, el Gabinete estableció una serie de reglas obligatorias para los departamentos gubernamentales centrales, la policía federal y las fuerzas de defensa, aplicables cuando las compras de bienes o servicios sean por valores superiores a \$100.000 o por encima de \$10 millones en casos de construcciones. Estas reglas establecen que el procedimiento a seguir es llamar a una licitación.

Para conseguir transparencia e información de mercado las licitaciones se realizan a través del GETS (*Government Electronic Tenders Service* – [www.gets.govt.nz](http://www.gets.govt.nz)). El GETS es un servicio gratuito que ofrece el gobierno neocelandés para promover la competencia justa y abierta y para cumplir a su vez con los compromisos de comercio internacionales y brindar información acerca de oportunidades comerciales dentro del gobierno de Nueva Zelanda.

Además de la aplicación de estas reglas, las secretarías deben realizar sus compras dentro de un marco general de regulaciones y políticas. Estas políticas son generadas por el *Government Procurement Development Group* dentro del Ministerio de Desarrollo Económico (para mayor información ir a [www.med.govt.nz](http://www.med.govt.nz) dentro de Government Procurement). La Auditoría General también ha desarrollado guías de buena práctica que se recomienda sean incorporadas dentro de los manuales internos de cada secretaría o agencia (para mayor información acceder a [www.oag.govt.nz](http://www.oag.govt.nz) dentro de “publications”). El principio sobre el cual se asienta el sistema de compras gubernamentales es el de “value for money” que traducido literalmente sería “valor del dinero” y lo que busca es conseguir el mejor servicio/producto por el precio pagado, es decir que en

un sistema de compras altamente competitivo, se requiere de un análisis comparativo de todos los costos y beneficios relevantes a lo largo de todo el proceso.

### **6.5.- ESTÁNDARES DE CALIDAD, ETIQUETADO Y CERTIFICACIONES**

Los bienes industriales y de consumo deben cumplir las especificaciones técnicas y normas de calidad establecidas por la Asociación Neocelandesa de Normalización (Standards Association of New Zealand), organismo encargado de otorgar el Certificado neocelandés de Normalización y que es miembro del ISO. Aparte la Administración del país puede hacer obligatorias algunas normas que estén incluidas en Reglamentos Técnicos estatales.

La importación de alimentos y bebidas está sometida a estrictos controles fitosanitarios por el servicio de aduanas. Los productos deben cumplir las condiciones que establece el Código de Normas Alimentarias (Food Standards Code) - código vigente también en Australia.

Para más información, visitar:

- [www.foodstandards.gov.au/foodstandardscode/](http://www.foodstandards.gov.au/foodstandardscode/)

### **6.6.- DERECHOS DE PROPIEDAD, PATENTES Y MARCAS**

Nueva Zelanda forma parte del Convenio de París para la Propiedad Industrial, de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) y del Tratado de Cooperación de Patentes (PCT)

El registro de una marca o patente confiere protección durante los primeros 7 años, a partir de los cuales debe ser renovado cada 14 años. Las solicitudes deben dirigirse a la Intellectual Property Office con sede en Wellington.

Para más información, visitar:

- [www.iponz.govt.nz](http://www.iponz.govt.nz)

#### 6.6.7 POSIBLES NICHOS U OPORTUNIDADES COMERCIALES OBSERVADOS POR ESTA

##### REPRESENTACIÓN:

- biotecnología,
- medios audiovisuales,
- tecnología de la información y comunicaciones,
- industria alimenticia (asociaciones y *joint ventures* para dirigir productos a terceros mercados),
- procesamiento de madera,
- indumentaria para tango (zapatos y ropa),
- cuero crudo y curtido,
- equipamiento hípico (de polo y salto),
- plásticos procesados, material descartable y para embalajes,
- Productos gourmet,
- Moda – indumentaria, y
- Productos de tocador y perfumería.

#### 7.- VIAJES DE NEGOCIOS

##### 7.1.- TRANSPORTE Y HOTELERÍA

Nueva Zelandia cuenta con aeropuertos internacionales en Auckland, Wellington y Christchurch. Muchas de las principales líneas aéreas del mundo utilizan el aeropuerto de Auckland, el más importante de todos ellos.

Las principales ciudades tienen un servicio de taxi las 24 horas del día. Las empresas Budget, Hertz y Avis, así como las firmas locales Dollar, Southern Cross y Thrifty ofrecen la posibilidad de alquilar un coche. El alquiler de un auto puede fluctuar entre 50-150 NZ\$ diarios, dependiendo del modelo, antigüedad, etc.

La intendencia de cada ciudad cuenta con una página web en la que se informa al visitante sobre alojamientos, eventos y actividades, opciones de transporte, etc.

Para más información visite las siguientes páginas:

Wellington: <http://www.wellingtonnz.com/>

Auckland: <http://www.aucklandnz.com/>

Christchurch: <http://www.christchurchnz.com/>

### **7.2. - VISAS**

Si es portador de un pasaporte argentino válido, tiene un pasaje de ida y vuelta, y suficientes fondos para mantenerse, es posible visitar Nueva Zelandia como turista por un período de 3 meses sin tener que solicitar una visa. Este período puede extenderse por otro igual presentando razones justificadas.

Para visitar por un motivo distinto que el de turismo, es decir para trabajar, estudiar o residir en Nueva Zelandia, resulta necesario obtener una visa.

No se requiere visa especial para hacer un viaje de negocios inferior a 90 días que, por ejemplo, implique estudios de mercado y acciones relacionadas, que no incluyan la percepción de haberes o remuneración de ninguna índole.

El Servicio de Inmigraciones de Nueva Zelandia - NZIS - es el organismo de gobierno responsable de la política de inmigración. La página Web tiene información completa en inglés sobre todos los tipos de visas. También es posible descargar todos los formularios de solicitud desde su página: [www.immigration.govt.nz](http://www.immigration.govt.nz)

Asimismo, puede consultarse a la Embajada de Nueva Zelandia en Argentina. Allí se hacen los trámites de visas de turismo, trabajo y estudiante para residentes de Argentina, Uruguay o Paraguay. Visite la página: <http://www.nzembassy.com/home.cfm?c=25> (Más datos de contacto al final de esta Guía)

#### Otros datos de interés

Existen unas normas estrictas de entrada que afectan a cualquier animal, fruta, planta o producto vegetal que porte el visitante y que está obligado a declarar por escrito a las autoridades. Asimismo hay que declarar si ha visitado recientemente zonas agrícolas.

Las autoridades pueden exigir la desinfección de prendas de vestir, principalmente el calzado.

La tasa de aeropuerto (NZ\$ 25) debe abonarse al abandonar el país desde cualquier aeropuerto con excepción de Auckland que tiene esta tasa incorporada al precio del ticket aéreo.

### 7.3.- CLIMA, ATENCIÓN MÉDICA, IDIOMA, COMUNICACIONES

#### **Clima:**

Al igual que Argentina, NZ es un país del hemisferio sur. Las estaciones son iguales a las de Argentina y, por tanto, opuestas a las del Hemisferio Norte. El mes más caluroso es febrero, con temperaturas máximas promedio de 26º C en el extremo norte y de 19º C en el extremo sur. Julio es el mes más frío, con temperaturas promedio diurnas que varían entre 15º y 10º C.

[www.metservice.com](http://www.metservice.com)

#### **Atención médica:**

No existen requisitos de vacunación para los viajeros internacionales. Sin embargo, se recomienda contratar un seguro médico de viajes. Las consultas médicas se cobran a precios internacionales, las consultas a especialistas también son privadas. La medicina es onerosa y es pública, la calidad es limitada. Para más información, visite el Servicio de Información sobre Salud de Nueva Zelanda.

<http://www.nzhis.govt.nz/>

#### **Idioma:**

Existen tres idiomas oficiales en Nueva Zelanda. El inglés, el maorí y el lenguaje de señas. El inglés es el legado británico y es el que se utiliza a diario en los negocios. El maorí es un idioma de la Polinesia similar al hablado en Hawái, Tonga y Samoa. Más de 157.000 personas hablan maorí en Nueva Zelanda de acuerdo con el censo del 2006. Ambos idiomas son utilizados en varios programas de televisión y radio. Muchos lugares han sido bautizados con 2 nombres – uno en inglés y otro en maorí y por lo general se pueden utilizar ambos indistintamente.

#### **Teléfono, Telefonía móvil:**

Conexión Directa Internacional. Código del país: 64. Código para llamadas internacionales: 00. Para llamadas desde fuera de Nueva Zelanda se omite el 0 en los códigos de Área Nacional.

Los móviles funcionan con doble amplitud de banda. La compañía Telecom New Zealand alquila teléfonos a particulares. Los teléfonos y celulares de Argentina no sirven en NZ.

Vodafone: <http://www.vodafone.co.nz/mobile-broadband>

2 Degrees: <http://www.2degreesmobile.co.nz/home>

Telecom: <http://www.telecom.co.nz/mobile?&gclid=CNiukcapuakCFUEUHAodpQF48w>

### **Internet/e-mail:**

Aproximadamente un 28% de las viviendas cuenta con computadoras, muchas de las cuales están conectadas a Internet. Con excepción de los centros turísticos importantes, no abundan los Cybercafés o espacios con Wi-Fi, ya que la mayoría de la gente tiene acceso a internet.

La digitalización y la introducción de los cables de fibra óptica han aumentado la capacidad para transmisiones de voz, datos e imágenes. La incipiente industria de la tecnología informática está resultando ser una de las más competitivas, una serie de compañías de hardware y software satisface una fuerte demanda nacional y provee al mismo tiempo a mercados especializados en el extranjero.

### **Correo:**

Las oficinas de correos están abiertas de 9:00 a 16:30 de lunes a viernes. Algunas están abiertas los sábados también. El correo aéreo expreso privado a Argentina tarda entre 2 y 5 días, mientras que el correo aéreo entre 6 y 10 días.

[www.nzpost.co.nz](http://www.nzpost.co.nz)

### **Prensa:**

Los periódicos más importantes están en inglés: The New Zealand Herald ([www.nzherald.co.nz](http://www.nzherald.co.nz)), The Press ([www.stuff.co.nz/the-press](http://www.stuff.co.nz/the-press)) y The Dominion Post ([www.stuff.co.nz/dominion-post/](http://www.stuff.co.nz/dominion-post/)).

### 7.4.- CONSIDERACIONES EN MATERIA DE SEGURIDAD

En general, Nueva Zelanda es un país seguro. La Policía es el servicio nacional responsable de hacer cumplir las leyes penales y de tránsito, normalmente *no va armada*.

En una emergencia, el número de teléfono a marcar en Nueva Zelanda es el 111. Las llamadas a este número son gratis desde teléfonos públicos y teléfonos móviles. Al marcar el 111 le preguntarán qué servicio de emergencia desea: la policía, los bomberos o una ambulancia. Para más información ver la página de la Policía de Nueva Zelanda: [www.police.govt.nz](http://www.police.govt.nz) que también tiene una sección en español.

### 7.5.- COSTUMBRES LOCALES (RECOMENDACIONES PRÁCTICAS)

- Los “kiwis” (vocablo no ofensivo con el que se denomina a los neocelandeses) se preocupan mucho por conservar el medio ambiente y la belleza de su país, haciendo hincapié en el control de la entrada de predadores. Es por eso que cuentan con estrictos controles a la entrada del país y existen severas multas si uno ingresa alimentos o productos naturales, como madera, etc. Si una persona no toma la precaución de declarar cualquier material “potencialmente peligroso” que lleve consigo puede recibir una multa mínima de NZD 400,00.
- Los neocelandeses son reservados especialmente con gente que no conocen, pero una vez que entablan una relación personal son amistosos y sociables. Particularmente a los jóvenes les gusta hacer gala de que no sienten frío y andan algo desabrigados y a veces descalzos en los lugares públicos y/o privados, es frecuente ver carteles que exijan calzado para poder ingresar.
- A diferencia de Argentina, en Nueva Zelanda los vehículos circulan por el lado izquierdo de la calle.
- No se acostumbra dejar propinas en Nueva Zelanda.
- La corriente eléctrica doméstica es de 240 voltios, 50 Hertz.
- Nueva Zelanda utiliza el sistema métrico decimal para todos los pesos, distancias, velocidades, temperaturas y otras medidas comunes.

### 7.6.- REUNIONES DE NEGOCIOS Y NEGOCIACIONES

Se recomienda pedir cita con por lo menos una semana de antelación por teléfono, fax o e-mail (*lo más conveniente es trabajar con un mes de anticipación*). Por lo general es posible concretar entrevistas con personal jerárquico, sobre todo si uno viene desde otro país y se planea con tiempo. Si bien es más difícil organizarlas en diciembre o enero por las vacaciones de verano. No resulta aconsejable planear reuniones los días viernes, sobre todo, luego del mediodía.

Se recomienda llegar en horario o algunos minutos antes, ya que la impuntualidad puede ser interpretada como falta de seriedad o de respeto al tiempo de los demás.

Por lo general las reuniones transcurren en un clima relajado, en las cuales los primeros minutos se utilizan para una breve charla informal antes de ir al grano. Es fundamental contar con material informativo en inglés, con fotos y gráficos. Ir al grano rápido es una forma de respeto, ya que le hace ahorrar tiempo a su interlocutor.

Los kiwis son en extremo prácticos. Sea concreto. En caso de hacer una presentación, evite exagerar, los neocelandeses están interesados en lo que Ud. "puede" hacer y no en lo que "dice" que puede hacer. Presente su empresa utilizando hechos y números. Es importante mantener contacto visual.

El proceso de negociación puede llevar tiempo. No trate de acelerarlo utilizando tácticas de ventas de presión. Demuestre los beneficios de sus productos o servicios en vez de hablar sobre ellos. La practicidad kiwi se traduce en la necesidad de conocer datos concretos, cuanto puede ganar, ahorrar, etc.

Empiece la negociación con un número realista, los kiwis no acostumbran a regatear sobre precios. Buscan valor por su dinero y si regatea responderán que ellos analizaron el precio y creen que es "justo".

No haga promesas que no puede cumplir. Los neocelandeses son bastantes directos y honestos a la hora de hacer negocios y esperan lo mismo a cambio.

### 7.7.- HORARIOS LABORALES Y CALENDARIO VACACIONES

**Horario local:** Nueva Zelandia tiene 15 horas de adelanto con respecto al horario de Argentina, excepto desde la segunda semana de octubre hasta la tercera de marzo, período en que la diferencia es de 16 horas. Entre el primer domingo de octubre y el tercer domingo de marzo, Nueva Zelandia adelanta los relojes una hora, cumpliendo con el esquema horario de verano.

**Horario comercial:** Los comercios abren de lunes a sábado de 9:00 a 17:30, y los jueves o viernes hasta las 21:00. Muchos supermercados y centros comerciales abren los domingos.

**Horario bancario:** De 9:00 a 16:30 de lunes a viernes.

**Horario de la Administración:** De 9:00 a 16:30 de lunes a viernes.

El período de vacaciones anuales está comprendido entre mediados de diciembre y mediados de febrero. El calendario de fiestas oficiales fijas es: 1 de enero, 6 de febrero, 25 de abril, 25 y 26 de diciembre. Son también fiestas oficiales variables: el Viernes Santo, el lunes de Pascua, el cumpleaños de la Reina (el primer lunes de junio) y el Día del Trabajo (el cuarto lunes de octubre). Existen también conmemoraciones provinciales y fiestas locales, siendo la de Wellington el 23 de enero y la de Auckland el 30 de enero.

**Importante:** Como ya se mencionó, evite planear actividades (eventos, reuniones, seminarios, etc.) los días viernes. Si no puede evitarlo, hágalos temprano y durante la mañana, nunca luego del mediodía.

**7.8.- CONTACTOS ÚTILES**

<p><b>Embajada de Argentina en Nueva Zelandia</b>  Level 14, Allied Nationwide Finance  140-142 Lambton Quay, Wellington  Tel.: +64 4 472 8330  Fax: +64 4 472 8331  Web: <a href="http://www.arg.org.nz">www.arg.org.nz</a>  E-mail: <a href="mailto:enzel@arg.org.nz">enzel@arg.org.nz</a>  Horario: de Lunes a Viernes 9:00 a 17:00hrs  Horario de atención del Consulado 9:00 a 13:30hrs.</p>	<p><b>Embajada de Nueva Zelandia en Argentina</b>  Carlos Pellegrini 1427 5to Piso  Capital Federal (CP 1011) Buenos Aires  Tel: +54 11 4328 0747  Fax: +54 11 4328 0757  E-mail: <a href="mailto:kiwiarg@speedy.com.ar">kiwiarg@speedy.com.ar</a>  Web: <a href="http://www.nzembassy.com/argentina/">www.nzembassy.com/argentina/</a>  Horario: Lunes a Jueves: 9:00 a 13:00hrs y de 14:00 a 17:45hrs; Viernes: 9:00 a 13:00hrs.</p>
<p><b>Customs Department</b> (Aduana de NZ)  PO Box 2218, Wellington  Tel: +64-4 473 6099  Fax: +64-4 473 7370  Email: <a href="mailto:feedback@customs.govt.nz">feedback@customs.govt.nz</a>  Web: <a href="http://www.customs.govt.nz">www.customs.govt.nz</a></p>	<p><b>MAF Biosecurity</b> (Agencia de Bioseguridad dependiente del Ministerio de Agricultura)  PO Box 2526, Wellington  Tel: 0800 083 333  Fax: +64-4 894 0720  Email: <a href="mailto:info.biosecurity@maf.govt.nz">info.biosecurity@maf.govt.nz</a>  Web: <a href="http://www.biosecurity.govt.nz">www.biosecurity.govt.nz</a></p>
<p><b>New Zealand Trade and Enterprise</b>  (Oficina para el Desarrollo del Comercio de NZ)  PO Box 2878, Wellington  Tel: +64 4 910-4300  Fax: +64 4 910-4309  Web: <a href="http://www.nzte.govt.nz">www.nzte.govt.nz</a></p>	<p><b>Department of Statistics</b>  (Departamento de Estadística)  PO Box 2922 ,Wellington  Tel: (64-4) 495 4600  Fax: (64-4) 495 4610  Email: <a href="mailto:info@stats.govt.nz">info@stats.govt.nz</a>  Web: <a href="http://www.stats.govt.nz">www.stats.govt.nz</a></p>

<p><b>Ministry of Transport</b> (Ministerio de Transportes)</p> <p>PO Box 3175, Wellington</p> <p>Tel: (64-4) 471 9988</p> <p>Fax: (64-4) 473 3697</p> <p>Email: <a href="mailto:info@transport.govt.nz">info@transport.govt.nz</a></p> <p>Web: <a href="http://www.transport.govt.nz">www.transport.govt.nz</a></p>	<p><b>Government Supply Brokerage Corporation (NZ) Ltd.</b> (Suministros públicos)</p> <p>PO Box 6023, Wellington</p> <p>Tel: (64-4) 385 4132</p> <p>Fax: (64-4) 384 5372</p> <p>Email: <a href="mailto:ask@gsb.co.nz">ask@gsb.co.nz</a></p> <p>Web: <a href="http://www.gsb.co.nz">www.gsb.co.nz</a></p>
<p><b>Auckland Chamber of Commerce</b></p> <p>100 Mayoral Drive, Auckland</p> <p>Tel: +64 9 309 6100</p> <p>Fax: +64 9 309 0081</p> <p>Email: <a href="mailto:akl@chamber.co.nz">akl@chamber.co.nz</a></p> <p>Web: <a href="http://www.chamber.co.nz">www.chamber.co.nz</a></p>	<p><b>Wellington Chamber of Commerce</b></p> <p>PO Box 1590, Wellington</p> <p>Tel: +64 4 472 2725</p> <p>Fax: +64 4 471 1767</p> <p>Email: <a href="mailto:info@wgtm-chamber.co.nz">info@wgtm-chamber.co.nz</a></p> <p>Web: <a href="http://www.wgtm-chamber.co.nz">www.wgtm-chamber.co.nz</a></p>
<p><b>Standards Association of New Zealand</b> (Asociación de Normalización de NZ)</p> <p>181-187 Victoria Street, Wellington</p> <p>Tel: (64-4) 384 2108</p> <p>Fax: (64-4) 384 3938</p> <p>Email: <a href="mailto:snz@standards.co.nz">snz@standards.co.nz</a></p> <p>Web: <a href="http://www.standards.co.nz">www.standards.co.nz</a></p>	<p><b>Importers Institute</b></p> <p>PO Box 305, Auckland</p> <p>Tel: +64 9 309 1454</p> <p>Fax: +64 9 308 9061</p> <p>Email: <a href="mailto:info@importers.org.nz">info@importers.org.nz</a></p> <p>Web: <a href="http://www.importers.org.nz">www.importers.org.nz</a></p>